

No. 54485*

**Turkey
and
Sweden**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kingdom of Sweden on cooperation in military fields of training, technique, and science. Ankara, 3 February 2012, and Stockholm, 20 June 2012

Entry into force: *11 June 2015 by notification, in accordance with article 20*

Authentic texts: *English, Swedish and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 8 June 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Suède**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume de Suède sur la coopération militaire dans les domaines de la formation, de la technique et de la science. Ankara, 3 février 2012, et Stockholm, 20 juin 2012

Entrée en vigueur : *11 juin 2015 par notification, conformément à l'article 20*

Textes authentiques : *anglais, suédois et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 8 juin 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN
ON
COOPERATION IN MILITARY FIELDS OF TRAINING,
TECHNIQUE, AND SCIENCE**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN ON COOPERATION IN MILITARY FIELDS OF TRAINING, TECHNIQUE, AND SCIENCE

The Government of the Republic of Turkey and The Government of the Kingdom of Sweden (hereinafter referred to individually as "Party" and collectively as the "Parties".)

Affirming their commitment to the purposes and principles of the UN Charter,

Confirming the fact that the cooperation of the Parties in various military matters on the basis of sovereignty of both sides and principles of equality will contribute to the common interests of both nations and economic efficiency,

Stressing the need for improving the existing friendly relations between the Parties on the basis of International Rules and Agreements,

Acknowledging the necessity of fulfilling the international commitments,

Have agreed as follows:

**ARTICLE-I
PURPOSE**

The purpose of this Agreement is to lay the foundations for relations to be established within the areas of military training, technology and science and to determine the bases for cooperation between the Parties.

**ARTICLE-II
SCOPE**

This Agreement shall apply to the exchange of personnel, material, equipment, information and experience in the fields referred to in Article IV and in such other fields as may be determined by the implementation agreements, protocols, memoranda of understanding and other technical arrangements to be subscribed hereunder.

**ARTICLE-III
DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall have the meanings hereunder assigned to them:

1. "Sending State" shall mean the State sending personnel, material and equipment to the Receiving State for the purposes of this Agreement;
2. "Receiving State" shall mean the State where the personnel, material and equipment sent by the Sending State to implement this Agreement are located.

3. "Guest Personnel" shall mean the military/civilian officials of a Party sent to the territory of the other Party;
4. "Dependant" shall mean the spouse of the Guest Personnel or children of such personnel depending on him or her for support;
5. "Cooperation" shall mean mutual activities undertaken for the purpose of this Agreement by the Parties, in accordance with their applicable laws and regulations.

ARTICLE-IV AREAS OF MILITARY COOPERATION

The Parties shall seek to cooperate in the following areas:

1. Exchange of experience and information,
2. Military technical cooperation,
3. Education, training and exercises,
4. Sending observers to exercises,
5. Logistics and maintenance,
6. Military medicine and health services,
7. Research and development,
8. Defence industry,
9. Other fields of activity, as mutually decided by the Parties.

ARTICLE-V COMPETENT AUTHORITIES

The competent authorities for the implementation of this Agreement are;

On the Turkish side : The General Staff of the Republic of Turkey.

On the Swedish side : The Ministry of Defence of the Kingdom of Sweden.

ARTICLE-VI IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

1. The Parties shall determine the details of the implementation of this Agreement through the conclusion of subordinate arrangements such as implementation agreements, protocols, memorandum of understandings and technical arrangements.
2. To promote cooperation within the scope and areas relevant to this Agreement, the competent authorities shall, on a regular basis as they determine, prepare implementation plans regarding joint activities. Implementation plans shall include the name and scope of activity, form, time and place of realization, executing institutions, financial matters and other details.
3. The implementation of this Agreement shall be realized by taking into consideration the mutual interests and needs of the Parties.
4. Material, technical information and documents which the Parties shall exchange as donations or sell or co-produce in accordance with this Agreement or other agreements, protocols or memoranda of understanding, shall not be transferred to a third country without prior accord.

5. Based on subordinate arrangements, the Parties will organize or take part in combined and/or joint exercises covering real firing, passage training, port visits, etc.

ARTICLE-VII

SECURITY OF CLASSIFIED INFORMATION, DOCUMENTS AND MATERIAL

1. The Parties shall comply with the secrecy of the classified information, documents and material obtained by means of their duties and respect the relevant national security legislation. Each Party shall, in accordance with its national legislation, protect and safeguard the classified information, documents and material, which may be exchanged or provided under this Agreement by the other Party.

2. A Party will not disclose classified information, documents and material to a third party without prior consultation with the originating Party.

3. The Receiving Party shall give an equal classification degree to the exchanged information, documents and material as afforded by the originating Party, and shall adopt the necessary security measures. Classified information, documents and material shall be used, sent, saved, controlled and preserved in accordance with the Parties' respective national laws and regulations.

4. Classified information, documents and material shall be transferred only from governmental channels or Assigned Security Authorities' approved channels of the Parties. The originating Party shall determine the classification degree of information, documents and material.

5. Access to classified information documents and material shall be restricted to authorized persons. Access to classified information, documents and material shall be allowed only to the designated authorities who shall use this classified information, documents and material for the purposes of the cooperation. The persons who shall have access to the classified information, documents and material shall have a proper security clearance.

6. The responsibilities of the Parties regarding the protection and prevention of declassification of the exchanged classified information, documents and material shall still continue after the termination of this Agreement.

7. The Parties shall respect patent rights and copyright and commercial secrets related to the areas of cooperation.

ARTICLE-VIII

UNDERTAKINGS BY THE PARTIES UNDER OTHER INTERNATIONAL AGREEMENTS

The provisions of this Agreement shall not affect the commitments of the Parties originating from other International Agreements and shall not be used against the interests, security and territorial integrity of the Parties or other States.

ARTICLE-IX

LEGAL ISSUES

1. Guest Personnel and their Dependants shall be subject to the existing laws and other regulations of the Receiving State during their presence in the country of the Receiving State including regulations concerning entrance, stay and departure. The authorities of the Receiving State shall have the right to exercise jurisdiction over the Guest Personnel as well as their Dependants with respect to the offences committed within the territory of the Receiving State and punishable by the laws of that State.